



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys
Overseas 30c Oorsee
POST FREE—POSVRY

VOL. 143]

CAPE TOWN, 26 MAY 1977

KAAPSTAD, 26 MEI 1977

[No. 5560

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 917.

26 May 1977.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 65 of 1977: Universities Amendment Act, 1977.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 917.

26 Mei 1977.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 65 van 1977: Wysigingswet op Universiteite, 1977.

ACT

To amend the Universities Act, 1955, so as to enable a council to refuse to renew the registration of a student in certain circumstances; and to extend the provisions regarding offences; and to provide for incidental matters.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 17 May 1977.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 61 of 1955, as amended by section 39 of Act 64 of 1959, section 1 of Act 82 of 1959 and section 1 of Act 67 of 1969.

1. Section 1 of the Universities Act, 1955 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for the definition of "university" of the following definition:

"'university' means a university established by Act of Parliament but, except in sections 15, 16*bis*, 16*duodec* and 28*bis*, does not include any such university which in terms of the relevant Act of Parliament has been established to serve a Bantu national unit referred to in section 2 (1) of the Promotion of Bantu Self-government Act, 1959 (Act No. 46 of 1959), or persons who in terms of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), are coloured persons;"

Amendment of section 10 of Act 61 of 1955, as amended by section 1 of Act 43 of 1965.

2. Section 10 of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) Every person registered as a matriculated student of a university shall be registered for one year of study or for such shorter period as the council may in general or in a particular case determine, and after the expiry of such year of study or period that person shall, if he wishes to remain a student of the university, renew his registration and shall in respect of such renewal pay such fee as is from time to time prescribed by the council."; and

(b) by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) A council may—

(a) after consultation with the senate of its university, prescribe minimum requirements of study for the purpose of the renewal of the registration of a person as a student of such university;

(b) refuse permission to a student who fails to satisfy the minimum requirements of study so prescribed to renew his registration."

WET

Tot wysiging van die Wet op Universiteite, 1955, ten einde 'n raad in staat te stel om te weier om 'n student se inskrywing onder sekere omstandighede te vernuwe; en die bepalings betreffende misdrywe uit te brei; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 17 Mei 1977.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. Artikel 1 van die Wet op Universiteite, 1955 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur die omskrywing van „universiteit” deur die volgende omskrywing te vervang:

„universiteit” 'n by Parlements wet ingestelde universiteit maar, behalwe in artikels 15, 16*bis*, 16*duodec* en 28*bis*, nie ook so 'n universiteit wat volgens die betrokke Parlements wet ingestel is om 'n Bantoe-volkseenheid in artikel 2 (1) van die Wet op Bevordering van Bantoe-selfbestuur, 1959 (Wet No. 46 van 1959), vermeld, of persone wat ingevolge die bepalings van die Bevolkings-registrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), gekleurdes is, te bedien nie;”.

Wysiging van artikel 1 van Wet 61 van 1955, soos gewysig deur artikel 39 van Wet 64 van 1959, artikel 1 van Wet 82 van 1959 en artikel 1 van Wet 67 van 1969.
2. Artikel 10 van die Hoofwet word hierby gewysig—

Wysiging van artikel 10 van Wet 61 van 1955, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 43 van 1965.

 - (a) deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) Elke persoon wat as 'n gematrikuleerde student van 'n universiteit ingeskryf word, word ingeskryf vir een studiejaar of dié korter tydperk wat die raad in die algemeen of in 'n besondere geval bepaal, en na verstryking van bedoelde studiejaar of tydperk moet daardie persoon, indien hy 'n student van die universiteit wil bly, sy inskrywing vernuwe en ten opsigte van so 'n vernuwing die gelde betaal wat van tyd tot tyd deur die raad voorgeskryf word.”; en
 - (b) deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) 'n Raad kan—

 - (a) na oorleg met die senaat van sy universiteit, minimum studievereistes voorskryf vir die doel van die vernuwing van 'n persoon se inskrywing as 'n student van dié universiteit;
 - (b) aan 'n student wat nie daarin slaag om aan die aldus voorgeskrewe minimum studievereistes te voldoen nie, toestemming weier om sy inskrywing te vernuwe.”.

Act No. 65, 1977

UNIVERSITIES AMENDMENT ACT, 1977.

Amendment of section 28*bis* of Act 61 of 1955, as inserted by section 9 of Act 82 of 1959 and substituted by section 9 of Act 43 of 1965.

3. Section 28*bis* of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:

“(b) is not a university or who without the authority of a university—

(i) in any way makes it known or pretends to any other person that he or some other person—

(aa) can confer the degree of baccalaureus, magister or doctor; or

(bb) can offer any course of study or part thereof of which the content or standard is similar to the content or standard of a course of study offered at a university, or which shall entitle the person who has followed such a course or part thereof to the granting of any diploma or certificate which may be granted by a university; or

(ii) confers a degree of baccalaureus, magister or doctor or performs an act purporting to be the conferment of such a degree; or”.

Short title and commencement.

4. This Act shall be called the Universities Amendment Act, 1977, and shall come into operation on a date to be fixed by the State President by proclamation in the *Gazette*.

WYSIGINGSWET OP UNIVERSITEITE, 1977.

Wet No. 65, 1977

3. Artikel 28*bis* van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) nie 'n universiteit is nie of sonder die magtiging van 'n universiteit—

(i) op enige wyse bekend maak of aan iemand anders voorgee dat hy of iemand anders—

(aa) die graad van baccalaureus, magister of doktor kan toeken; of

(bb) 'n studiekursus of 'n deel daarvan kan aanbied waarvan die inhoud of standaard soortgelyk is aan die inhoud of standaard van 'n studiekursus wat aan 'n universiteit aangebied word, of wat die persoon wat so 'n kursus of deel daarvan gevolg het, geregtig sal maak op die verlening van 'n diploma of sertifikaat wat deur 'n universiteit verleen kan word; of

(ii) 'n graad van baccalaureus, magister of doktor toeken of 'n handeling verrig wat voorgee om die toekenning van so 'n graad te wees; of”.

Wysiging van artikel 28*bis* van Wet 61 van 1955, soos ingevoeg deur artikel 9 van Wet 82 van 1959 en vervang deur artikel 9 van Wet 43 van 1965.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Universiteite, 1977, en tree in werking op 'n datum wat die Staatspresident by proklamasie in die *Staatskoerant* bepaal.

Kort titel en inwerkingtreding.

